

# The Scarlet Letter에 있어서 'Humanity'의 問題

신 정 현

## I

Henderson은 *Versions of the Past*에서 “歷史的 事實에 對한 그의 反應의 복잡성은 Hawthorne이 歷史美學(historical aesthetic)을 問題삼은 美國文學과 西歐文學에 있어서의 最初의 作家이며 그의 作品은 ‘a remarkable facsimile of a historical artifact’”라고<sup>1)</sup> 말함으로써 Hawthorne이 歷史的 事實에 存在하는 美意識을 追求하고 그러한 美意識을 그의 想像力을 통해 藝術의 境界로 승화시켰음을 시사했다. 확실히 Hawthorne은 New England時代의 밑을만한 歷史的 事實속에서 갖가지 律法에 拘束된 人間의 모습을 보면서 人間의 영혼에 對해 깊이 생각했다. 주어진 社會속에서 한 사람의 超絶主義者도, 한 사람의 淸교도도, 한 사람의 女權伸張論者도 될 수 없었던 그는 人間영혼의 問題는 ‘人間의 理性과 感性

1) Harry B. Henderson III, *Version of the Past: The Historical Imagination in American Fiction* (New York: Oxford Uni. Press, 1974), pp.91-92.

The complexity of his response indicates that he is the first writer not only in American, but in Western literature to realize how thoroughly problematic such an aesthetic could be. The fragment of a story that gives the whole piece its title was originally one of the “Seven Tales of My Native Land” which Hawthorne wrote and then destroyed in despair in the 1820's. By the middle of the next decade, however, Hawthorne was writing and publishing his finest historical tales, and when the fragment appears in the new context of this sketch it is as a remarkable facsimile of an historical artifact, an artifact presented to illustrate the power of the historical imagination.

(heart and mind)의 不均衡의 問題' 라고 보았다.<sup>2)</sup> 그는 人間에게 있어서 영혼과 육체는 양립할 수 없는 極性(polarity)을 가지고 있으면서도 양립하지 않으면 안되는 二律背反의 要素로서 理性偏向的(mind-oriented)인 人間에게 일어나는 悲劇을 상징과 imagery의 手法으로—그는 事物의 literal meaning과 spiritual meaning 사이에도 人間에게 있어서의 영혼과 肉體의 關係처럼 不可分의 關係가 있다고 생각했다.<sup>3)</sup>—보여주려 했고, 人間이 만들어낸 律法이 人間의 'truth of heart'를 얼마나 파괴하고 있는가를 보여주려 했다.

## II

*The Scarlet Letter*는 결코 神의 경지로 끌어 올려질 수 없는 '한 人間의 삶'—The life of a woman, who, by the old colony law, was condemned always to wear the letter A, sewed on her garment, in token of her having committed adultery<sup>4)</sup> 이 嚴格한 宗教的, 社會的 律法에 依해 어떻게 좌절되는가와 Puritanism의 信仰과 人間의인 慾望의 갈등으로 유도되는 한 Puritan 목사의 순교의 이야기이다. Hawthorne은 이 이야기 속에서 우리들에게 人間의 尊嚴과 價値라는 本質的인 問題를 提示했다.

그런데 Northrop Frye는 悲劇의 主人公에 對한 다음의 言及에서 必然性和 宿命의 根據로써 人間이 가진 固有價値를 否定하고 있다.

We may call this typical victim the pharmakos or scapegoat. We meet a pharmakos figure in Hawthorne's Hester Prynne, The pharmakos is neither

2) John C. Gerber, "Introduction" of *The Scarlet Letter* (New York: Modern Libery Press, 1950), p. xvii.

Ideally, what is needed is an equilibrium between the heart and mind.

3) Norman Holmes Pearson, "Introduction" of *the Scarlet Letter* (New York: Grolier Press), p. xiv.

Everything has its spiritual meaning, which to the literal meaning is what the soul is to the body.

4) Malcolm Cowley, *The Portable Hawthorne* (New York: Macmillan Press, 1969), p. 289. recit. in Hawthorne's Notebook.

innocent nor guilty. He is innocent in the sense that what happens to him is far greater than anything he has done provokes, like the mountaineer whose shout brings down an avalanche. he is guilty in the sense that he is

a member of a guilty society, or living in a world where such an inescapable part of existence.<sup>5)</sup>

그러나 실로 人間은 惡을 行하고, 惡을 깨닫고, 惡에 저항함으로써, 그래서 善惡의 價値를 알게 됨으로써, 神과 區別되는 人間價値, 動物과 區別되는 人間價値를 가질 수 있는 것이다.

*The Scarlet Letter*에서 Hester Prynne는 바로 이러한 人間이다. 우리는 Hester에게서, Puritanism의 社會에서 罪를 짓고, Puritanism의 律法에 依해 처벌을 받으면서 자신이 行한 行爲가 惡이라는 것을 알고, 禁慾과 克己로써 自己를 省察하지만, 누구에게도 양보할 수 없는 人間에게 內在하는 人間性을 지키기 爲해 制度와 律法에 徹底히 反抗하는 한 人間の 모습을 發見할 수 있을 것이다.

Hawthorne은 *The Scarlet Letter*에서 人間이 人間の으로 되기 爲한 또하나의 重要한 要素로써 ‘유혹’과 ‘갈등,’ 그리고 그러한 갈등으로 부터 오는 고뇌를 提示했다. Hovelock Eslis는 人間の 삶에 있어서 유혹은 必然的으로 存在하는 것이며, 유혹이 있음으로 해서 人間은 그것과의 갈등을 통한 승화된 人間精神을 가질 수 있다고 다음과 같이 말한다.

The fact is that we cannot have too much temptation in the world. Without contact with temptation virtue is worthless, and even a meaningless term. Temptation is an essential form of that conflict which is of the essence of life. Without the fire of perpetual temptation no human spirit can ever be tempered and fortified.<sup>6)</sup>

사실, 유혹은 우리 生活의 어디에나 存在한다. 그리고 ‘유혹’은 人間으로 하여금 ‘善’을 깨닫게 하고, 人間을 惡의 侵入으로부터 방호해줌으로써 人間生活에서 無限한 價値를 갖는다. 그러나 ‘유혹’의 價値를 認定할 수 없고 ‘유혹’으로 부터 自身을 방호할 수 없는 人間은 비참한 人間이며 과멸할 수 밖에 없는 人間이다.

*The Scarlet Letter*에서 Dimmesdale은 유혹을 받고 타락해야하는 悲劇의 主人公이다. “批判的 思考를 禁함으로써 知性을 위태롭게하고, 倫理的 規範은 그것이 神의 誠命이기 때문에 타당성을 가진다고 생각함

5) Northrop Frye, *Anatomy of Criticism: Four Essays* (New Jersey: Princeton Univ. Press, 1973), p. 41.

6) Havelock Ellis, "Impressions and Comments" —Unknown.

로써 道德的 價値까지 破滅시키는<sup>7)</sup> 聖職者로서 Dimmesdale은 Chillingworth와는 달리 유혹받을 수 밖에 없는 훌륭한 肉體와 유혹받아서 안 될 信仰이라는 양립할 수 없는 두개의 極性(polarity)를 가진 人間이었다. 따라서 Dimmesdale과 같은 人間에게서는, 평범한 人間에게 있어서 보다 유혹의 충격과는 훨씬 強하고, 갈등은 훨씬 심각하며, 파멸은 훨씬 悲劇的이 된다.

또한 Hawthorne은 우리生活를 가장 위대롭게 하고, 無味하게 하는 것으로서 人間의 偏狹性(narrow-mindedness)를 提示했다. 人間이 갖는 또 다른 하나의 價値는 어떤 事件이나 상황이 갖는 時間的 맥락을 理解하는 歷史意識과 構造의 맥락을 꿰뚫어보는 社會意識, 人間關係를 成立시켜주는 倫理意識을 人間이 先驗的으로 또는 後天的으로 획득하는데 있다. 따라서 이러한 價値意識을 극도로 缺하고 있는 사람을 우리는 편협하다고 말할 수 있다.

*The Scarlet Letter*에서 Chillingworth는 倫理意識을 完全히 缺함으로써 人間關係를 成立시킬 수 없는 人間이며, 어떠한 價値集團에도 自身을 소속시킬 수 없는 道德的 주변인물로서, 그의 肉體의 불모와 환경은 오직 그에게 內在하는 惡性만을 자극하여 나타나게 했기 때문에 道德的으로 成長할 수 없는 人物이다.

### III

Hester는 모든 평범한 人間이 그런 것처럼 道德的 不毛의 狀態로 이 세상에 던져져서, 罪를 짓고, 자기가 지은 罪로부터 느끼는 罪意識을 통해서 道德的으로 成長하는 人物이다.<sup>8)</sup>

This most obviously, Hester's rise takes her from low on the line of moral value, a "scarlet woman" guilty of a sin black in the eyes of the Puritans, to a position not too remote from Mr. Wilson's, as she becomes a sister of mercy and the light of the sickroom:.....

7) Erich Fromm, *Psychoanalysis and Religion*, translated by 박경화(서울 : 문교부), p. 12.

8) Waggoner, *Hawthorne; A Critical Study* (Massachusetts: Harvard Univ. Press, 1955), p. 142.

Hester가 姦通罪를 범한 뒤, Puritan의 律法에 따라 罪의 表示로 scarlet letter 'A'를 가슴에 달고, 또하나의 죄의 증거인 그녀의 私生兒를 가슴에 안고 scaffold 위에 서 있을 때, 'haughty smile'과 'a glance that would not be abashed'를 모여든 군중들에게 던지고 있는 Hester의 모습이나, '양친과 함께 지냈던 행복했던 과거'와 '불구의 남편과 보냈던 불행했던 과거'를 회상하는 Hester의 모습에서 罪意識을 發見하기는 힘들다. 이러한 Hester의 道德的 無知상태는 善惡果를 따먹기 以前의 Eve에게 비유될 수 있는 것으로서, Eve가 善惡果를 따먹음으로써 타락하듯이, Hester와 같은 아름답고 관능적인 女人은 타락하도록 운명지어져 있는 것이다.

姦通을 범한 Hester의 罪意識은 罪지은 人間의 良心을 통해서 온다. 가슴에 달린 罪의 表示인 scarlet letter를 감추기 위해 또다른 하나의 罪의 表示인 어린아이를 꼭 끌어 안는 Hester의 무의식적인 행위는 치욕에 민감하지 못한 그녀의 表情을 드러내고 있다.

..., It seemed to be her first impulse to clasp the infant closely to her bosom; not so much by an impulse of motherly affection, as that she might thereby conceal a certain token, which was wrought or fostened into her dress. In a moment, however, wisely judging that one token of her shame would but poorly serve to hide another, she took the baby on her arm, and, with a burning blush, (p.60)

또한 수치를 느낄 수 있는 양심은 Hester로 하여금 罪를 속삭여 주지 않는 自然, 그녀의 罪를 意識하는 人間, 및 '그녀의 罪를 비취주는 빛'에 反應하게 함으로써 그녀의 道德意識을 차츰 發展시켰다. Hawthorne은 自然과 人間에 대해서 다음과 같이 말하고 있다.

It could have caused her no deeper pang had the leaves of the trees whispered the dark story among themselves, had the summer breeze murmured about it —had the wintry blast shrieked it aloud!... Hester Prynne had always this dreadful agnoy in feeling human eye upon the token; the spot never grew callous; it seemed on the contrary, to grow more sensitive with daily torture. (p.89)

良心에 자극되어 發類된 罪意識은 Hester를 禁慾主義者·견인주의자로 만든다. 무명옷을 입고, 바느질을 해서 생계를 유지하여, 가난한 사람들을 돕고, 그녀가 죄의 代價로써 받는 Pearl에게서 보여지는 '魔性'을

걱정하며 살아가는 Hester의忍耐하는 모습과, 'Love', 'Passion', 'Affection'의 어느 것도 깃들 여유를 주지 않는 Hester의 외모에서 보이는 禁慾主義的인 모습은 피묻은 채적으로 회개함으로써 '하느님의 계시의 매체로서 모자람이 없도록 할려고 노력하는 Dimmesdale의 모습'과 다를 바가 없다.

Hester의 마음속에 일어난 이러한 도덕의식의 변화는 주어진 運命에는 순종하지만, 숙명속의 의지를 가지고 現實을 忍耐하는 Hester를 '공개된 罪人', '버림받은 人間'으로부터 '용서받은 人間'<sup>9)</sup>으로 만든다. 사람들은 이제 Hester를 자비의 눈초리로 대하게 되고, 그 여자가 달고 있는 scarlet letter 'A'에서 'woman's strength'와 'sacredness'를 느끼게 된다. 그 社會를 지배하던 人爲的인 律法에 依해서가 아니라, 보편적인 人間의 意識속에서 scarlet letter 'A'의 意味는 'woman's weakness'로부터 'woman's strength'로 'ignominy'로부터 'sacredness'로 變化된 것이다.

그러나 罪를 짓고 罪意識을 가짐으로써 善惡의 價値를 알게되는 道德的 成長만이 人間의 유일한 價値는 아니다. Hester는 그녀의 意志를 拘束하고 있는 人間이 만든 律法에 反抗하는 가운데 보여주는 Dimmesdale과 Chillingworth와의 三角人間關係에서, 人間에게는 어떠한 경우에도 다른 사람에게 양도할 수 없는 고귀한 價値인 '사랑의 意志'와 사랑이 있음으로써 얻을 수 있는 '幸福을 지향하는 意志'가 있음을 보여 주었다. 그리고 숙명속에 던져진 人間意志의 限界를 보여 주었다.

Hester는 자기의 '사랑의 의지'를 구속하는 제도, 律法 및 다른 人間에 철저히 反抗했다. 자기의 罪를 다스리는 Puritanism의 律法에 대해서는 말할 것도 없고 I will not speak!" answered Hester, turning pale as death, but responding to this voice, which she too surely recognized. "And my child must seek a heavenly Father; she shall never know an earthly one!" (p. 74), 당시 社會를 支配하는 權力에도 철저히 反抗했다.

He gave her in requital of all things else, which ye had taken from me. (p. 112)

9) Hawthorne, *The Scarlet Letter*, ed. by Sculley Bradley, Richmond C. Beathy, E.H. Lony (New York: W.W. Norton & Company, Inc., 1962), pp. 149-253.

그리고, Hester는 그녀에게 행복을 줄 수 없는 Chillingworth의 deformity와 왜곡된 人間性에도 反抗했다.

Let men tremble to win the hand of woman, unless they win along with it the utmost passion of her heart! Else it may be their miserable fortune, as it was Roger Chillingworth's, when some mightier touch than their own may have awakened all her sensibilities, to be reproached even for the calm content, the marble image of happiness, which they will have imposed upon her as the warm reality. But Hester ought long ago to have done with this injustice. (pp. 169-170)

반면에 그녀는 Dimmesdale에게서 사랑과 행복을 追求했다. Dimmesdale은 Hester가 幸福을 追求하는 對象이었기 때문에, Dimmesdale의 救援은 곧 Hester에게는 幸福을 意味한다. 그래서 Hester는 'iron man'인 Chillingworth를 찾아가서 事情을 말하며 애원한다.

"What see you in my face," asked the physician, "that you look at it so earnestly?"

"Something that would make me weep, if there were any tears bitter enough for it," answered she. (p. 164)

한편으로는 Dimmesdale을 만나 자신들을 구속하는 모든 제도를 떠나 행복을 찾을 수 있는 곳으로 가자고 제안하기도 한다.

Leave this wreck and ruin here where it happened. Meddle no more with it! Begin all anew! Hast thou exhausted possibility in the failure of this one trial? Not so! The future is yet full of trial and success. There is happiness to be enjoyed. There is good to be done! Exchange this false life of thine for a true one. (p. 188)

그러나 幸福은 意志만으로 얻어지는 것이 아니다. 幸福은 행복을 追求하는 者の 意志와, 상대자의 意志의 相互作用속에서만 얻어질 수 있는 것이다. Hester가 Chillingworth와의 關係에서 幸福을 얻을 수 없듯이, Dimmesdale도 Hester에게 幸福을 가져다 줄 수 없었다. 왜냐하면 Dimmesdale의 思考와 行動을 支配하고 있는 것은 하느님과 Dimmesdale 사이에 存在하는 誠律이며, 그러한 誠律에 비추어 보면 人間이 이 세상에서 누릴 수 있는 삶은 'transitory staying earth'(p. 232)이며, 이 세상에서 追求하는 모든 것은 'the dream of happiness'에 불과하기 때문이다.

결국 Hester는 행복을 추구하지만 幸福을 얻을 수 없는 人間으로서, 자기가 추구했던 幸福에 對한 意志가 무너져 버리는 좌절감을 느끼며 자기에게 행복을 줄 수 없는 Dimmesdale을 원망하고 점점 가까이 다가오는 運命의 발자욱 소리를 듣는다.

Her spirit sank with the idea that all must have been a delusion, and that, vividly as she had dreamed it, there could be no real bond betwixt the clergyman and herself. And thus much of woman was there in Hester, that she could scarcely forgive him [Dimmesdale] —least of all now, when the heavy footsteps of their approaching Fate might be heard, nearer, nearer, nearer! (p. 224)

#### IV

‘유혹’이란 人間에게 內在하는 쾌락을 추구하는 慾望을 자극하는 것이다. 人間은 必然的으로 유혹이 존재하는 세계속으로, 유혹에 빠질 가능성을 가지고 태어난다. Dimmesdale도 역시 例外는 아니다. 그는 훌륭한 육체를 가지고 태어나 Hester의 유혹을 받고 타락했던 목사이다. 그러나 Puritan의 誠律은 ‘죽은 후의 世界에 對한 공포심’과 ‘영혼을 구원받고 싶은 慾望’을 충동질하여 快樂의 追求로 풍요롭게되는 人間生活을 위축시키고, 快樂을 追求하면서 지지르는 罪를 認定하지 않음으로써 惡은 行한 후에 터득하는 善의 價値와 人間의 精神成長을 도외시한다.

Dimmesdale는 Puritan의 戒命—Puritan의 偏見에 비추어 人間의 삶을 이해하기 때문에 유혹의 가치를 認定하지 않는 者이다. 따라서 Hester의 유혹으로 그가 타락했을 때, Hester가 타락하면서 느꼈던 道德의인 罪意識이나, 社會的 責任感에서 오는 갈등과는 달리, Dimmesdale은 하느님에 對한 誠律을 파괴한데서 오는 罪意識과 大衆을 기만했다는 생각에서 오는 罪意識으로 고민한다.

하느님의 誠律을 파괴한데서 오는 罪意識은 Dimmesdale에게는 심각한 것으로서 육체를 병들게 하고, 굉장한 苦行을 요구한다. Dimmesdale은 피뎀은 채적으로 회개하기도 하고, 거울속에 비친 가련한 自身の 모습을 들여다 보고 괴로워 하며 ‘완전히 순수하게 할 수 없는’ 자신을 하느님의 계시에 적합하게 할려고 노력한다. Puritan의 苦行의에는 人間답게 속죄하는 方法을 몰랐던 Dimmesdale은 오직 苦行으로써만 自身の 罪를



속죄할 수 있다고 생각했던 것이다. Dimmesdale은 Hester에게 自身이 Puritan목사이기 때문에 마음의 平和를 찾을 수 없다고 다음과 같이 말한다.

Were I an atheist—a man devoid of conscience—a wretch with coarse and brutal instincts—I might have found peace, long ere now. Nay, Never should have lost it! (p. 182)

사람들에게 유혹받는다는 것이 얼마나 무거운 罪인가를 가르쳐야하는 목사로서 자신의 罪를 그들에게 숨겨야하는 (Perchance, said Mr. Dimmesdale, he earnestly desired it, but could not) (p. 129) Dimmesdale의 苦惱는 ‘공개된 罪人’ Hester가 가지려고 뇌보다 훨씬 크다. 사람들은 그가 苦行을 함으로써 하느님의 世界로 더욱 가까이 가고 있다고 생각하고 그를 더욱 尊敬하지만, 이러한 사람들의 尊敬心은 Dimmesdale에게 위선의 世界로부터 오는 더 많은 空虛感을 맛보게 하고 (To the untrue man, the whole universe is false—it is impalpable—it shrinks to the nothing within his grasp.) (p. 142) 의지해야 할 가치를 잃어버리고 방황하게 하며, 그 自身을 자학하도록 만든다. Dimmesdale은 사람들에게 다음과 같이 설교한다.

I, who have laid the hand of baptism upon your children—I, who have breathed the parting prayer over your dying friends, to whom the amen sounded faintly from a world which they had quitted—I, your pastor, whom you so reverence and trust, am utterly a pollution and a lie!”

패락을 追求하는 人間の 動物의 本能을 부인하는 Dimmesdale의 完全한 破滅은 Hester의 유혹이 다시 한번 Dimmesdale에게 떨어졌을 때 온다. 本質적으로는 ‘passionate’한 人間이기 때문에 Dimmesdale은 Chillingworth가 범한 것처럼 ‘人間の 신성함’을 범하지는 않았다고 다음과 같이 고백한다.

We are not, Hester, the worst sinners in the world. There is one worse than even the polluted priest! That old man’s revenge has been blacker than my sin. He has violated, in cold blood, the sanctity of a human heart. Thou and I, Hester, never did so!” (pp. 185-186)

• • • Hester의 유혹에 굴복할 수 밖에 없었지만 Puritan의 戒命에

依해 판단력과 道德意識이 마비되어 있었기 때문에 우주와 人間의 本質인 사랑— Love, whether newly born, or aroused from a deathlike slumber, must always create a sunshine,... (p. 193) —의 價値를 깨닫지 못한다. 따라서 유혹받았을 때 그가 할 수 있는 유일한 일은 Puritan的 해결방법으로써 속세적 행복에 현혹된 자신을 가혹하게 채찍질 하는 것 뿐이다.

The wretched minister! He had made a bargain very like it! Tempted by a dream of happiness, he had yielded himself with deliberate choice, as he had never done before, to what he knew was deadly sin. (p. 209)

Dimmesdale의 肉身은 精神的 苦痛을 견디어 낼 수 있는 限界를 벗어나고, Dimmesdale의 영혼은 存在하지 않을지도 모르는 영혼의 세계에서 平和를 찾기 爲해서 조용히 이 세상을 체념한다.

“Yea, to another world, Heaven grant it be a better one; for in good soothe,... (p. 211)

드디어 偽善의 世界가 무너지는 陳痛속에서 속죄를 爲한 苦行이 實體로써 사람들 앞에 나타난다.

He bids you look again at Hester's scarlet letter! He tells you that, with all its mysterious horror, it is but the shadow of what he bears on his own breast, and that even this, his own red stigma, is no more than the type of what has seared his inmost heart! (p. 238)

Dimmesdale은 하느님으로부터는 ‘구원받은 자’<sup>10)</sup>가 될지 모르지만, 이 세상으로부터는 철저히 파멸한 자이다.

## V

Dimmesdale이 한 사람의 Puritan으로서 人間對 人間의 사랑을 하느님의 사랑에다 종속시킴으로써 하느님—Puritan의 立場에서 —의 뜻에 反하는 人間的인 사랑을 거부한 人間이라면, Chillingworth는 타고난

10) Ibid.

deformity(不具)때문에 人間의인 사랑의 따스함을 느껴보지 못한자이다. 즉 그는 '저주받은 자'이며<sup>11)</sup>, 人間의인 사랑을 하는 자들을 저주하도록 運命지어진 者이다.

Chillingworth는 人間이 가질 수 있는 지혜는 가졌으나, 人間이 느낄 수 있는 사랑의 따스함은 느낄 수 없었고, 따라서 줄 수도 없었기 때문에, 그가 가진 知性을 개발하고 I—a man of thought, the bookworm of great libraries—a man already in decay, having given my best years to feed the hungry dream of knowledge—....) (p. 78) 人間的인 사랑을 憧憬하며 살아온 人間이다.

But, up to that epoch of my life, I had lived in vain. The world had been so cheerless! My heart was a habitation large enough for many guests, but lonely and chill, and without a household fire. I longed to kindle one! It seemed not so wild a dream—old as I was, and sombre as I was, and mishappen as I was—that the simple bliss, which is scattered far and wide for all mankind to gather up, might yet be mine. And so, Hester, I drew thee into my heart, into its innermost chamber, and sought to warm thee by the warmth which thy presence made there!" (p. 79)

그렇지만 그는 그가 받은 숙명적인 저주로해서 Hester에게 사랑을 줄 수도 받을 수도 없었다.

—"thou knowest that I was frank with thee. I felt no love, nor feigned any." "True," replied he. "It was my folly! (p. 79)

그래서 Hester는 Chillingworth를 떠나Dimmesdale에게서 사랑을 구했고, 그 사랑의 열매로서 Pearl을 얻었다. 이러한 환경의 변화속에서 Dimmesdale에게 주어진 知性은 다른 사람이 가지게 될 행복을 시기·질투하고 방해하는 手段으로 변모한다. 그 행복은 자기에게 저주가 주어지지 않았더라면 자기의 행복이었을 것이기 때문이다.

Dimmesdale의 편협성은 바로 이러한 주어진 人間條件과 환경의 變化로 因한 人間性的의 歪曲에서 온다. 그는 복수를 追求한다.

"I shall seek this man as I have sought truth in books, as I have sought gold in alchemy. (p. 80)

11) Ibid.

그는 satan으로 변모한다.

In a word, old Roger Chillingworth was a striking evidence of man's faculty of transfiguring himself into a devil, if he will only, for a reasonable space of time, undertake a devil's office.

또한 그는 이 세상에서의 存在이유가 Dimmesdale에게 지독한 고통을 줌으로써 참혹한 복수를 하는 것임을 명백히 한다.

"Peace, Hester, peace!" replied the old man, with gloomy sternness. "It is not granted me to pardon. I have no such power as thou tellest me of. My old faith, long forgotten, comes back to me, and explains all that we do, and all we suffer. By thy first step awry, thou didst plant the germ of evil; but since that moment, it has all been a dark necessity. Ye that have wronged me are not sinful save in a kind of typical illusion; neither am I fiendlike, who have snatched a friend's office from his hands. It is our fate. Let the black flower blossom as it may. Now go thy ways, and deal as thou wilt with yonder man." (pp. 167-168)

그리고 그가 추구할 복수의 대상이 없어졌을 때, 그는 악마의 임무를 다한 것처럼 쇠잔하여 죽어버린다. Dimmesdale은 人間關係의 意味를 깨달지 못할 운명으로 태어나서, 人生의 意味를 알지 못하고 죽게되는 가장 불행한 人間이다.

의 남용'을 들어 *The Scarlet Letter*를 'romance'로 規定하고 있다.<sup>12)</sup>

## VI

Hawthorne 文學의 全體를 支配하는 allegory와 symbolism의 手法은 *The Scarlet Letter*에서도 例外없이 이 作品 全體의 霧圍氣를 지배하고 있다. 이 때문에 많은 비평가들은 Pearl, Missstress Hibbens, The Black Man의 묘사에 나타나는 '非現實性'(a want of reality)과, '환상적 要素의 남용'을 들어 *The Scarlet Letter*를 'romance'로 規定하고 있다.<sup>12)</sup>

12) a) Henry James, *Hawthorne*, ed. by Tony Tanner (New York: Macmillan & Co. Ltd., 1967), pp. 87-92.

'a want of reality', 'an abuse of fanciful element'.

b) René Wellek and Austin Warren, *Theory of Literature* (Penguin Books Press), p. 216.

그러나 Tony Tanner가 이야기하고 있듯이 *The Scarlet Letter*의 主題는 참신하며<sup>13)</sup>, allegory나 symbolism은 罪意識이나 人間性的 侵害, 反抗의식같은 표현하기 어려운 心理現象을 效果的으로 表現하기 爲한 手段에 不過하다.

*The Scarlet Letter*의 長點은 Hawthorne이 예리한 歷史意識속에서 추출해낸 人間美에 있다. Hawthorne은 *The Scarlet Letter*에서 人間이 추구해야 할 最高價値로서 '幸福에의 意志'를 設定하고, 人間이 만든 法律과, 영혼의 구원이라는 엄청난 慾望으로 人間의 삶을 貧困하게하는 宗教, 및 육체의 不毛로부터오는 人間性的 歪曲 및 精神의 不毛가 어떻게 '幸福에의 意志'를 좌절시키는가를 보여 주었다. 人間의 행복은 動物的인 世界와 영적인 세계의 調和속에서만 얻을 수 있는 것으로써, 그 어느쪽도 幸福을 얻기 爲한 必要充分條件일 수 없다.

Now that there was an end, they needed other breath, more fit to support the gross and earthly life into which they relapsed than that atmosphere which the preacher had converted into words of flame and had burdened with the rich fragrance of his thought. (p. 231)

---

"The Novel is a picture of real life and manners, and of the time in which it is written. The Romance, in lofty and elevated language, describes what never happened nor is likely to happen."

The novel is realistic; the romance is poetic or epic: we should now call it 'mythic'. Anne Radcliffe, Sir Walter Scott, Hawthorne are writers of 'romance'.

13) Henry James, *Hawthorne*, ed. by Tony Tanner (London: Macmillan Press, 1967), p. 108.

